

# VÝROČNÍ ZPRÁVA o. s. MIRET 2014



MIRET – Mezinárodní Iniciativa pro Rozvoj Etnické Tvorby



## Obsah

|                                                                                          |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>ÚVODNÍ SLOVO .....</b>                                                                | <b>3</b>  |
| <b>1. ZÁKLADNÍ INFORMACE O SDRUŽENÍ .....</b>                                            | <b>4</b>  |
| <b>2. VZNIK A VÝVOJ SDRUŽENÍ .....</b>                                                   | <b>4</b>  |
| <b>3. POSLÁNÍ SDRUŽENÍ .....</b>                                                         | <b>4</b>  |
| <b>4. PERSONÁLNÍ ZAJIŠTĚNÍ SDRUŽENÍ .....</b>                                            | <b>5</b>  |
| <b>5. ČINNOST SDRUŽENÍ .....</b>                                                         | <b>6</b>  |
| <b>6. PROJEKTY REALIZOVANÉ O. S. MIRET V ROCE 2014</b>                                   |           |
| 6.1. Umělecké projekty .....                                                             | 7         |
| 6.2. Vzdělávací aktivity, charitativní podpora a spolupráce s dalšími organizacemi ..... | 14        |
| <b>7. FINANCE ZA ROK 2014 .....</b>                                                      | <b>29</b> |
| <b>8. PODĚKOVÁNÍ ZA ROK 2014 .....</b>                                                   | <b>30</b> |
| <b>9. KONTAKT A BANKOVNÍ SPOJENÍ .....</b>                                               | <b>30</b> |



## Úvodní slovo

Rok 2014 byl pro mě velice intenzivní a úspěšný. Tomáš Kačo, jeden z účastníků našich tvůrčích dílen a náš bývalý kolega úspěšně vystudoval na HAMU v Praze v magisterském studiu a nyní studuje na College of Music v Bostonu. Také Jan Dužda, člen první romské generace, která přebírá vedení o. s. Miret úspěšně dokončil studium. Jan Dužda vystudoval v magisterském oboru romistiku na Filozofické fakultě Univerzity Karlově v Praze. Také jsem navázala spolupráci s Českou filharmonií v Praze a podařilo se mi dostat Romy z osad, sociálně slabých rodin, dětských domovů a městských ghatt na to nejvyšší možné místo v České republice pro reprezentaci romské kultury - do Rudolfinu v Praze. Nesmírně si vážím, že jsou pro nás dveře do tak prestižních míst otevřené. Také mě velice potěšilo a zasáhlo, že naše děti z pěveckého sboru Čhavorenge, které prošly letní školou Romano drom, zvládly v Rudolfinu opravdu profesionálně vystoupit a stát se tak pozitivními vzory pro mladou romskou generaci. Setkání s panem dramaturgem z České filharmonie Petrem Kadlecem považuji za absolutně zlomové. Vážím si naší spolupráce, která se vyvinula v krásný kreativní vztah.

Děkujeme panu Petru Kadlecovi a panu řediteli České filharmonie Davidu Marečkovi za jejich důvěru a podporu naší práce. Setkání filharmoniků na východním Slovensku, koncerty a workshopy v romských osadách byly velice silné zážitky pro obě strany. Děkuji.

Děkuji Také Visegrádskému fondu za finanční podporu, díky které se mohl konat projekt Romano drom. Naše obrovské závazky jsou pro mě výzvou a cítím velkou zodpovědnost splnit cíle, které jsem si vytyčila.

I přestože je tato práce velice náročná a někdy bych nejraději se vším skončila a užívala si klid a pohodu, nemohu to vzdát. Cítím totiž, že není cesta zpět. Protože toto poslání je smysluplné a naše děti mi nedovolí se vzdát, ale pokračovat neustále vpřed.

**Ida Kelarova**  
**ředitelka o. s. Miret**



## 1. ZÁKLADNÍ INFORMACE O SDRUŽENÍ

Občanské sdružení MIRET je nezisková organizace orientující se na vytvoření podmínek pro humánně pedagogickou, kulturní a uměleckou činnost.



## 2. VZNIK A VÝVOJ SDRUŽENÍ

Občanské sdružení MIRET založila Ida Kellarová 26. března 1999. V roce 2011 se jeho členy stali i zástupci první generace mladých Romů, kteří sami prošli uměleckými dílnami a projekty organizovanými právě Idou Kellarovou a o. s. MIRET. Snahou sdružení je nejen samotné zachování a rozvoj romské kultury, ale také příprava a formace nové generace, která by v poslání sdružení pokračovala a z dlouhodobého hlediska tak přispívala k postupné proměně společenských, kulturních a mezilidských vztahů v naší zemi.



## 3. POSLÁNÍ SDRUŽENÍ

Jedním z hlavních cílů o. s. MIRET je napomáhat romské minoritě v integraci do společenského života v ČR a majoritní skupině obyvatel ČR pomáhat porozumět Romům a otevřít se jim. Proto se o. s. MIRET již několik let zabývá podporou tvůrčích a kulturních aktivit prezentujících romskou kulturu a tradice. Podporuje mladé romské umělce, děti a mládež, jejich obecné a jazykové vzdělání, ale především jejich umělecký růst a kreativitu. Pomáhá jim objevit jejich nadání, posiluje sebedůvěru a vědomí vlastní lidské důstojnosti, dodává sílu bojovat s někdy nemilosrdnou realitou dneška a hledat jejich vlastní identitu. Snaží se udržet aktivní tvorbu mladých lidí, a proto jim poskytuje pracovní příležitosti v oboru, který je zajímá a baví. To vše s cílem udržet jejich kulturní hodnoty a tradice.



## 4. PERSONÁLNÍ ZAJIŠTĚNÍ SDRUŽENÍ

|                  |                                       |
|------------------|---------------------------------------|
| Ida Kelarova     | umělecká ředitelka, výkonná ředitelka |
| Desiderius Dužda | koordinátor hudebních projektů        |
| Oto Bunda        | koordinátor tanečních projektů        |
| Hana Kahwaji     | koordinátorka projektů                |
| Jan Dužda        | koordinátor jazykových projektů       |
| Michal Mižigár   | koordinátor vzdělávacích projektů     |
| Mira Babiaková   | koordinátorka workshopů               |
| Anna Petrželková | koordinátorka divadelních projektů    |
| Corina Noetzi    | koordinátor projektu ve Švýcarsku     |
| Lucie Čechovská  | Supervize projektových dokumentů      |

### Hostující lektori na letních tvůrčích dílnách a školách

|                    |                                               |
|--------------------|-----------------------------------------------|
| Martin Fogo Halász | lektor pohybových aktivit                     |
| Jody Winchester    | lektorka gospelového zpěvu, anglického jazyka |
| Libuša Bachratá    | lektorka tradičních romských tanců            |
| Hana Koníčková     | lektorka jógy                                 |
| Štěpánka Korytová  | lektorka anglického jazyka                    |



## 5. ČINNOST SDRUŽENÍ

Posláním sdružení je přispět k celkové obnově společnosti v oblasti sociálních, kulturních a mezilidských vztahů, což je dlouhodobý a komplexní proces. Z tohoto důvodu je také činnost o. s. MIRET zaměřena na různé oblasti.

### **Mezi činnostmi sdružení patří:**

- . podpořit a pozvednout kulturní hodnoty v dnešní společnosti a umožnit jejich potenciální rozvoj a proměny
- . napomáhat vzdělávání, seberealizaci a osobnímu rozvoji jedinců
- . vyjasnit a pročistit společenské role a modely v závislosti na odlišnostech členů majoritní společnosti a minoritních skupin a napomáhat tak ke vzájemnému přiblížení se a pochopení
- . snížit počet romských emigrantů do západní Evropy a Kanady, jejichž hlavním důvodem emigrace je strach z rasisticky motivovaných útoků a vzájemného nepochopení
- . jako prevenci proti problémům s dospívající romskou mládeží vytvořit prostor a vhodné prostředí pro talentované romské umělce, aby se mohli realizovat (v hudbě, tanci, tradicích)
- . pořádat dětské tábory pod odborným vedením jako nejpřirozenější způsob terapie pro romské děti ze sociálně slabých rodin a z dětských domovů, které mají neurotické problémy a vnitřní traumata z raného dětství
- . prezentovat romskou kulturu české veřejnosti, odbourávat vzájemné předsudky, pomáhat Romům vyjít z izolace, nalézat uplatnění ve společnosti, pomáhat jim otevírat se okolí a nacházet ztracenou důvěru v možnost společného soužití
- . napomáhat vzniku a růstu otevřené multikulturní společnosti a předcházet rasovým a národnostním konfliktům
- . zprostředkovávat a předávat kulturu, tradice a současnost odlišných etnik
- . podporovat vzájemné kontakty a praktickou spolupráci na projektech mezi příslušníky různých etnik, národů a většinové společnosti
- . podporovat vzdělávání, kreativitu a osobní rozvoj mladých talentovaných umělců, poskytovat jim prostor (hmotný i duchovní) pro jejich tvorbu, možnost konfrontace i dialogu s umělci z jiných zemí a kultur a poskytnout jim příležitost prezentovat svou práci

### **Činnost sdružení se dělí na tři hlavní oblasti, které jsou zastoupeny následovně:**

- . Umělecká činnost 45%
- . Vzdělávací činnost 50 %
- . Charitativní činnost 15 %



## 6. PROJEKTY REALIZOVANÉ O. S. MIRET V ROCE 2014

### 6. 1. UMĚLECKÉ PROJEKTY



#### Čhavorenge 2014

Čhavorenge 2014 je projekt, který se skládal z víkendových soustředění v Jedlové a v Praze ve dnech:

31. 1. – 2. 2. 2014

11. – 13. 4. 2014

12. – 16. 7. 2014

3. – 5. 10. 2014

14. – 16. 11. 2014

Účastníci soustředění, převážně členové pěveckého sboru Čhavorenge z České republiky nacvičovali sborový a sólový zpěv pod vedením Idy Kellarové a jejího uměleckého týmu. Na programu nechyběl tradiční romský tanec, moderní tanec, ale ani přednášky o romské identitě, historii, sexuální výchově a vztazích, literární dílna a volnočasové aktivity.

Výstupem tohoto projektu bylo vystoupení pěveckého sboru Čhavorenge na koncertech projektu Romano drom v romských osadách ve dnech 6. – 8. 8. 2014 a na koncertě při příležitosti Mezinárodního dne studentů 17. 11. 2014 ve Dvořákově síni Rudolfiny.

Tento projekt byl podpořen Ministerstvem kultury České republiky.

**Realizátor projektu:**

**Projekt podpořilo:**







*Koncert v romské osadě v Lenartově*

© Lam Duc Hien



## **Romano drom – koncerty v romských osadách**

Letní škola Romano drom, která se konala v Rekreačním středisku Lúčka-Potoky u obce Lipany (východní Slovensko) ve dnech 26. 7. – 10. 8. 2014 vyvrcholila koncerty účastníků letní školy – členů pěveckého sboru Čhavorengé za doprovodu členů České filharmonie. Na koncertech vystoupili také Ida Kellarova, Desiderius Dužda, Oto Bunda, Jan Dužda, Josef Fečo a další hosté z Maďarska, Polska, Srbska, Švýcarska a Izraele.

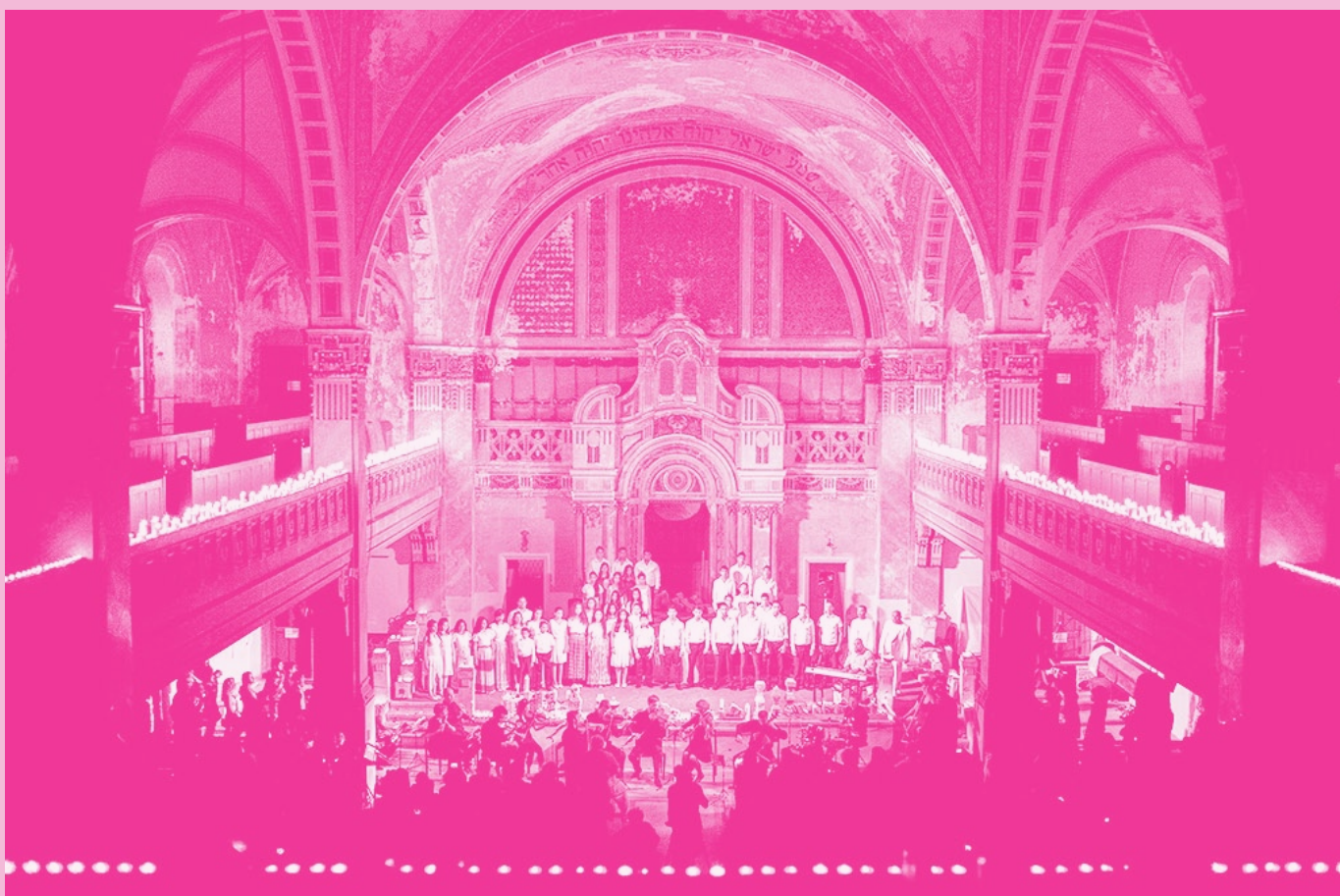
Koncerty se konaly ve dnech: 6. 8. 2014 v romské osadě v Lenartově, 7. 8. 2014 v romské osadě v Raslavičích a 8. 8. 2014 v synagoze v Liptovském Mikuláši.





*Koncert v romské osadě v Lenartově*

© Lam Duc Hien



*Koncert v romské osadě v Lenartově*

© Lam Duc Hien

Realizátor projektu:



Projekt podpořil:



Partneři projektu:



Raslavice



Lenartov



Múzeum v Liptovskom Mikuláši



Miret Schweiz



Český rozhlas



Slovenský rozhlas



Slovenský  
rozhlas

Ing. Jozef Patkaň – Obnova







## Čhavorenge na koncertě Idy Kellarové a Jazz Familia

Dne 11. 9. 2014 se v Kulturním domě Ružinov v Bratislavě konal koncert Idy Kellarové a Jazz Familia. Hostem koncertu byl vynikající hudebník Jozef Fečo a členové pěveckého sboru Čhavorenge.



## Koncert ke Dni studentstva

Dne 17. 11. 2014 se konal velkolepý koncert k Mezinárodnímu dni studentstva, tedy k uctění výročí událostí z let 1939 a 1989, ve Dvořákově síni Rudolfinu. Kromě pěveckého sboru Čhavorenge vystoupily i další pěvecké sbory. Celý koncert odehrálo těleso vynikajících mladých hudebníků filharmonie pod vedením dirigenta Marka Ivanoviče, a sbormistryně Idy Kellarové. Večerem provázel Pavel Ryjáček ve Dvořákově síni Rudolfinu. Tohoto významného koncertu se zúčastnilo 180 mladých romských a neromských zpěváků, kteří nacvičovali společný program pod vedením Idy Kellarové a jejího uměleckého týmu v Praze, Ústí nad Orlicí, Žamberku a Hodoníně.

Dne 15. a 16 listopadu 2014 se společně sešly pěvecké sbory Čhavorenge a všechny další pěvecké sbory v Rudolfinu, kde pod vedením Idy Kellarové a jejího týmu celý koncert finálně nazkoušely. Tento historický projekt otevřel romskému pěveckému sboru Čhavorenge a o. s. Miret dveře pro budoucí spolupráci s Českou filharmonií na tak prestižním místě jako je Rudolfinum.

Významným autorem současné romské tvorby je vynikající hudebník a zpěvák pan Desiderius Dužda. Autorem symfonických aranží je vynikající hudebník pan Josef Fečo. Koncert v přímém přenosu odvysílala stanice Český rozhlas D dur (záznam koncertu vysílal Český rozhlas Vltava v neděli 23. 11. od 14:00).



*Pavel Ryjáček a Ida Kellarová*

© Petr Kadlec



*Ida Kellarová, dirigent Marko Ivanovič, Česká studentská filharmonie*





*Desiderius Dužda, Ida Kelarova, Čhavorenge a ostatní studentské pěvecké sbory*

© Petr Kadlec



*Čhavorenge a ostatní studentské pěvecké sbory za doprovodu České studentské filharmonie*

© Petr Kadlec



## Program

- . Ludwig van BEETHOVEN: Egmont, předehra
- . Leoš JANÁČEK: Taras Bulba, rapsodie pro orchestr
- . Bedřich SMETANA: Z českých luhů a hájů, symfonická báseň z cyklu „Má vlast“
- . Desiderius DUŽDA: současná tvorba (výběr)
- . Romské tradiční písně a současná tvorba (výběr)
- . Johannes BRAHMS: Slavnostní akademická předehra (Gaudeamus Igitur)

## Účinkující

- . Marko Ivanovič- dirigent
- . Česká studentská filharmonie
- . Ida Kellarová – sbormistryně
- . Pěvecký sbor Čhavoreng
- studentské sbory:**
- . Pěvecký sbor Barbastella, Gymnázium Hodonín
- . Pěvecký sbor Corale Gymnázia Žamberk
- . Smíšený sbor Vox coloris Gymnázia Ústí nad Orlicí
- . Členové Kühnova dětského sboru Praha
- . Pavel Ryjáček – průvodce večerem





*Michal Mižigár diskutuje s Pepperem de Callierem při slavnostní večeři.*

© Archiv Aspen Institute Prague



## 6. 2. VZDĚLÁVACÍ PROJEKTY, CHARITATIVNÍ PODPORA A SPOLUPRÁCE S DALŠÍMI ORGANIZACEMI



### Aspen Young Leaders Program 2014

Michal Mižigár byl vybrán Aspen Intitute Prague k účasti na víkendovém setkání pro mladé lídry z Česka, Slovenska, Polska, Maďarska a Ukrajiny do Tále (Slovensko), které se konalo dne 20. – 23. února 2014. Náplní tohoto setkání bylo vzájemně seznámit mladé lídry z různých oborů a zemí a vytvořit prostor, ve kterém mohou čerpat informace, zkušenosti a inspiraci od významných osobností jako jsou např. eurokomisař Štefan Füle, světově uznávaný kardiolog prof. Jan Pirk, sekretář České biskupské konference Tomáš Holub, britský velvyslanec a bývalý poradce prezidenta Václava Havla Michael Žantovský a další.

Aspen Young Leaders Program 2014 byl organizován Aspen Instute Prague.



©Archiv o. s. Miret



## Workshop v Montessori centru

Ve dnech 17. - 20. 3. 2014 se uskutečnil pěvecký a taneční workshop rakouských dětí a nejmladších členů romského pěveckého sboru Čhavorenge. Děti se setkaly v Montessori Zentru Oberland v rakouském Ludeschi.

S rakouskými dětmi ve věku 4 – 10 let pracoval umělecký tým pod vedením Idy Kellarové, která je také vedoucí celého projektu.

Romské děti dostaly prostor předat svoji romskou kulturu a tím navázat komunikaci s rakouskými dětmi. Všechny zúčastněné děti si k sobě našly rychle cestu a dokázaly procítit romské písně, které rakouské děti velice silně zasáhly. Romské děti byly přijaty nejen dětmi rakouskými, ale také vedením školy a rodiči dětí s takovou srdečností, na kterou nejsou v jejich běžných životních podmínkách zvyklí.

Společný workshop dětí byl završen benefičním koncertem 20. března 2014. Výtěžek z koncertu byl věnován o. s. MIRET na podporu práce s dětmi ohrožených sociálním vyloučením. Speciálním hostem koncertu byl vynikající akordeonista pan Goran Kovačević.

Montessori Centrum se za tento projekt umístilo mezi deseti nejlepšími projekty ze 45 rakouských mateřských škol, škol, komunit a klubů.

Tento projekt byl natolik úspěšný, že vedení Montessori školy v rakouském Ludeschi požádalo o. s. Miret o budoucí spolupráci, která se uskuteční v březnu 2015.

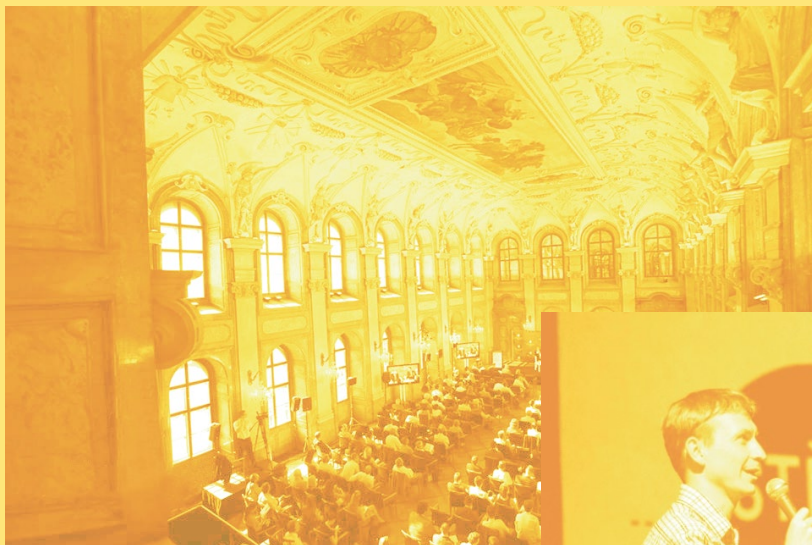




## The Big Bang. 25 Years Since Annus Mirabilis

Michal Mižigár přijal pozvání jménem ředitele Aspen Institute Prague na slavnostní večeři dne 9. 6. 2014 u příležitosti výroční konference **The Big Bang. 25 Years Since Annus Mirabilis**, která se uskutečnila v prostorách Senátu Parlamentu ČR. Cílem této konference bylo zhodnotit politický, ekonomický a kulturní dopad událostí, jež proběhly ve střední a východní Evropě před 25 lety.

Mezi potvrzenými hosty slavnostní večeře a konference byl předseda vlády ČR Bohuslav Sobotka, bývalá americká ministryně zahraničí Madeleine K. Albrightová, estonský prezident Toomas Hendrik Ilves, americký senátor Joe Lieberman a řada dalších osobností.



Konference se konala v Senátu Parlamentu ČR  
©Aspen Institute Prague



## Střed Zájmu: Publikum

Institut umění a Kancelář Kreativní Evropa uspořádaly v úterý 17. června ve Studiu Hrdinů akci s názvem Střed zájmu: PUBLIKUM. Tato akce prezentovala deset příkladových projektů práce s publikem. Zástupci kulturních organizací či samotní umělci v sedmi minutách představili zcela obsazenému hledišti v pražském Veletržním paláci inspirativní a neotřelé přístupy k divákům, posluchačům či čtenářům. Na závěr večera proběhlo hlasování publika o nejzajímavější příspěvek. Vítěznou cenu, pravé francouzské šampaňské, si odnesli Petr Kadlec (Česká filharmonie) a Ida Kellarová, kteří zaujali publikum vzdělávacími programy.



## Romano Drom

Romano drom, letní umělecká škola, byla jedním z největších projektů o. s. Miret v roce 2014. Tento projekt probíhal v následujících fázích.

Navázání spolupráce se starosty

18. – 20. 2. 2014 proběhlo setkání a navázání spolupráce se starosty obcí, kde se nacházejí romské osady Lenartov, Raslavice, Liptovský Mikuláš (Hluboké).



*Schůzka se starosty, Lenartov*

© Archiv o. s. Miret





## Konkurzy

7. - 10. 3. se konaly konkurzy a výběr dětí pro letní uměleckou školu na základní škole v Liptovském Mikuláši, Dluhé Luce, Lenartově, na Súkromném gymnáziu v Kežmarku a v Komunitním centru v Šaci a dalších.

Děti vybrané z romských osad, ve kterých se následovně uskutečnily workshopy a koncerty, se staly již po absolvování letní školy pozitivními vzory pro ostatní obyvatele romských osad a hlavně pro děti na straně publika. Děti tak na vlastní oči viděly obrovskou změnu, která u dětí nastala po čtrnáctidenní práci na osobním a uměleckém růstu. Tato velká změna byla pro děti velkou motivací a inspirací pro jejich životy.



ZŠ Lenartov

© Archiv o. s. Miret



ZŠ Dr. A. Stodoulu, Liptovský Mikuláš

© o. s. Miret



Umělecká škola Bardejov

© Archiv o. s. Miret





## Tisková konference Praha

9. 4. 2014 se od 13:30 konala v Café Rudolfinum tisková konference, na které Česká filharmonie představila svoji 119. koncertní sezónu 2014/2015 – za účasti šéfdirigenta Jiřího Bělohlávka, hlavního hostujícího dirigenta Manfreda Honecka a zpěvačky a ředitelky o. s. Miret Idy Kellarové. Ta představila projekt Romano drom.



## Schůzka s dobrovolníky

19. 5. 2014 proběhla schůzka s vybranými dobrovolníky na letní školu Romano drom v Americkém centru v Praze. Na této schůzce Ida Kellarová seznámila dobrovolníky s činností o. s. Miret a projektem Romano drom.



## Setkání s filharmoniky

16. 6. 2014 proběhla v prostorách Rudolfiny schůzka s vybranými hudebníky České filharmonie, kterým byl představen projekt Romano drom. Na tomto setkání Ida Kellarová a její tým seznámil tyto hudebníky se současnou situací Romů v Česku a na Slovensku a historií Romů. Ida Kellarová také přednesla své zkušenosti z její 20-ti leté práce s romskou komunitou a představila dokumentární film o vzniku a koncertní činnosti pěveckého sboru Čhavorenge, se kterým se filharmonici na tomto projektu setkali a společně koncertovali v romských osadách.



© Archiv Miret



## Tisková konference v Bratislavě

18. 6. 2014 tisková konference v Bratislavě ve spolupráci s Nadáciou otvorenej spoločnosti – Open Society Foundation. Tisková konference sloužila k mediálnímu zviditelnění projektu Romano drom na Slovensku. Dále o. s. Miret navázalo spolupráci s ředitelem Otvorenej spoločnosti Open Society Foundation panem Markem Kapustou, který doporučil účast některých romských dětí z projektu Superar na letní umělecké škole Romano drom.



## Letní škola Romano drom

26. 7. – 10. 8. 2014 dostalo 50 romských dětí z České, Slovenské a Maďarské republiky možnost rozvíjet svůj talent na letní škole Romano drom pod uměleckým vedením Idy Kellarové a jejího týmu v rekreačním středisku u obce Lipany na východním Slovensku.



*Výtvarné dílny*

© Matěj Klimo



*Dýchací cvičení*

© Archiv o. s. Miret



*Jóga*

© Archiv o. s. Miret





*Joj mamó – výrazové pěvecké cvičení*  
© Archiv o. s. Miret



*Hana Koničková lektorovala jógu.* © Archiv o. s. Miret



*V přírodě*

© Archiv o. s. Miret





## Workshopy v romských osadách

Součástí letní školy byly také koncertní vystoupení pěveckého sboru 50-ti romských dětí, členy České filharmonie a hostů v romských osadách.

Nejen umělecký tým o. s. Miret ale i hudebníci České filharmonie připravili pro děti v romských osadách workshopy, které byli velice prospěšné a smysluplné a setkali se s velkým ohlasem jak u samotných dětí, tak i u rodičů a učitelů základních škol.

Koncerty a workshopy se konaly: 6. 8. 2014 v romské osadě v Lenartově; 7. 8. 2014 v romské osadě v Raslavičích; 8. 8. 2014 v synagoze v Liptovském Mikuláši.



*Hudební workshop věnovaný romským dětem z romské osady Lenartov © Archiv o. s. Miret*



*Taneční workshop s Otou Bundou v romské osadě v Lenartově © Archiv o. s. Miret*



*Taneční workshop s Libuškou Bachratou v romské osadě Lenartov © Archiv o. s. Miret*



© Archiv o. s. Miret



## Workshop pro filharmoniky

23. 9. 2014 se v prostorách Rudolfiny konal workshop s filharmoniky, kteří doprovázeli pěvecký sbor Čhavoreng na koncertech v osadách na východním Slovensku. Na programu bylo i zhodnocení koncertů a krátký pěvecký workshop, kde se filharmonici jako překvapení pro děti naučili několik písní z koncertního repertoáru Čhavoreng.

Více informací na:

Web: [www.romanodrom.cz](http://www.romanodrom.cz)

Facebook: Romano drom



**Realizátor projektu:**



**Projekt podpořil:**



**Partneři projektu:**



Raslavice



Lenartov



Múzeum v Liptovskom Mikuláši



Miret Schweiz



Český rozhlas



Slovenský rozhlas



Slovenský  
rozhlas

Ing. Jozef Patkaň – Obnova







## Academy of Human Potential

Ve dnech 2. – 5. září 2014 pozvalo Idu Kellarovou, Desideria Duždu a Otu Bundu město Lecce, aby připravili koncert, který se uskutečnil 6. 9. 2014 na Piazza S. Oronzo v Lecce jako součást 4. ročníku festivalu SoundMakers.

Celého projektu se zúčastnili nejenom místní umělci, ale také imigranti z Pákistánu Bangládeše, Mali, Ugandy, Keňi, Ghany, Gambie, Maroka a dalších zemích.



© Archiv o. s. Miret



© Archiv o. s. Miret



## „Hledejme společně novou cestu!“

Občanské sdružení MIRET se stalo partnerem projektu „Hledejme společně novou cestu!“ („Let’s find together a new way!“), jehož realizátorem je Genderové informační centrum NORA, o. p. s. Cílem projektu je zvýšit povědomí konkrétní skupiny romských žen o genderových tématech, motivovat je k potřebě profesního rozvoje a podpořit jejich vstup na trh práce. Projekt rovněž zacílí na sensibilizaci české veřejnosti (laické i odborné) ke specifickým genderovým vztahům v romské populaci.

Součástí projektu bude také výzkum na téma role romských žen a natočení krátkého dokumentárního filmu k této problematice, kterého se ujal Oto Bunda a Michal Mižigár.

Projekt podpořila Nadace Open Society Fund Praha z programu Dejme (že)nám šanci, který je financován z Norských fondů.

**Realizátor projektu:** **Partner projektu:**

**nora**  
Genderové informační centrum



**Projekt je podpořen:**







*Členové pěveckého sboru Čhavorenge před katedrálou sv. Víta © Archiv o. s. Miret*



*Členové pěveckého sboru Čhavorenge v Českém rozhlase zkoušeli rozhovory. © Archiv o. s. Miret*



*Členové pěveckého sboru Čhavorenge v Českém rozhlase zkoušeli rozhovory. © Archiv o. s. Miret*



## Poznávací exkurze v Praze

Ve dnech 14. – 16. 11. 2014 členové pěveckého sboru Čhavorenge, romské děti ze sociálně slabších rodin a romských osad na východním Slovensku, navštívili Pražský hrad a historické centrum hl. m. Prahy. V programu následovala exkurze v Českém rozhlase, kde redaktor a moderátor Tomáš Černý účastníkům povídal o historii Českého rozhlasu a ukázal jim nahrávací studia. Děti zkusily dělat rozhovory a poté si je upravit.

Poté je čekalo překvapení - okružní plavba parníkem Labe po Praze. Večer šly na romské aktivistické divadelní představení Gulí daj (režie: David Tišer).





## Sbírka ošacení pro romskou osadu v Lenartově

V pondělí 24. listopadu 2014 bylo ze školy Montessori v rakouském Ludeši posláno kamionem 900 krabic ošacení do romské osady v Lenartově na východním Slovensku.

Velké díky patří paní učitelce Monice Rietzler, která tuto sbírku fantasticky zorganizovala, dále vedení školy Montessori, rodičům dětí a v neposlední řadě i Brance Kovačević.



*Sbírka šatstva – děti z Montessori Zentrum v Ludeši*  
© Archiv o. s. Miret



*Rodiče žáků Montessori školy v Ludeši*  
© Archiv o. s. Miret



*Přijetí zásilky v Lenartově*  
© o. s. Archiv Miret



*Přijetí zásilky v romské osadě v Lenartově*  
© Archiv o. s. Miret

## 7. FINANCE ZA ROK 2014

Rozvaha pro nevýdělečné organizace ve zjednodušeném rozsahu ke dni 31. 12. 2014 (v celých tisících Kč):

| Označení<br>a                                     | AKTIVA<br>b                                               | Stav k prvnímu dni účetního<br>období<br>1                                                                             | Stav k poslednímu dni účetního<br>období<br>2 |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| A.                                                | Dlouhodobý majetek celkem (A.I. + A.II. + A.III. + A.IV.) | 0                                                                                                                      | 0                                             |
| A. I.                                             | Dlouhodobý nehmotný majetek celkem                        | 0                                                                                                                      | 0                                             |
| A. II.                                            | Dlouhodobý hmotný majetek celkem                          | 0                                                                                                                      | 0                                             |
| A. III.                                           | Dlouhodobý finanční majetek celkem                        | 0                                                                                                                      | 0                                             |
| A. IV.                                            | Oprávkový k dlouhodobému majetku celkem                   | 0                                                                                                                      | 0                                             |
| B.                                                | Krátkodobý majetek celkem (B.I. + B.II. + B.III. + B.IV.) | 293                                                                                                                    | 254                                           |
| B. I.                                             | Zásoby celkem                                             | 0                                                                                                                      | 0                                             |
| B. II.                                            | Pohledávky celkem                                         | 0                                                                                                                      | 0                                             |
| B. III.                                           | Krátkodobý finanční majetek celkem                        | 293                                                                                                                    | 254                                           |
| B. IV.                                            | Jiná aktiva celkem                                        | 0                                                                                                                      | 0                                             |
| <b>AKTIVA CELKEM</b> (A. + B.)                    |                                                           | <b>293</b>                                                                                                             | <b>254</b>                                    |
| Označení<br>a                                     | PASIVA<br>b                                               | Stav k prvnímu dni účetního<br>období<br>3                                                                             | Stav k poslednímu dni účetního<br>období<br>4 |
| A.                                                | Vlastní zdroje celkem (A.I. + A.II.)                      | 293                                                                                                                    | 254                                           |
| A. I.                                             | Jmění celkem                                              | 331                                                                                                                    | 293                                           |
| A. II.                                            | Výsledek hospodaření celkem                               | - 38                                                                                                                   | - 39                                          |
| B.                                                | Cizí zdroje celkem (B.I. + B.II. + B.III. + B.IV.)        | 0                                                                                                                      | 0                                             |
| B. I.                                             | Rezervy celkem                                            | 0                                                                                                                      | 0                                             |
| B. II.                                            | Dlouhodobé závazky celkem                                 | 0                                                                                                                      | 0                                             |
| B. III.                                           | Krátkodobé závazky celkem                                 | 0                                                                                                                      | 0                                             |
| B. IV.                                            | Jiná pasiva celkem                                        | 0                                                                                                                      | 0                                             |
| <b>PASIVA CELKEM</b> (A. + B.)                    |                                                           | <b>293</b>                                                                                                             | <b>254</b>                                    |
| Sestaveno dne: 17. 4. 2015                        |                                                           | Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo<br>podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou |                                               |
| Právní forma účetní jednotky<br>občanské sdružení |                                                           | Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis)<br>Ing. Alois Novotný                                                   |                                               |
| Předmět podnikání<br>spolek                       |                                                           | Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis)<br>Ing. Alois Novotný<br>tel.: 539050655 linka:                     |                                               |

Výkaz zisku a ztráty pro nevýdělečné organizace ve zjednodušeném rozsahu ke dni 31. 12. 2014  
(v celých tisících Kč):

| Označení<br>a                                     | NÁKLADY<br>b                                                                     | Činnost                                                                                                                |                  |             |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|
|                                                   |                                                                                  | hlavní<br>1                                                                                                            | hospodářská<br>2 | celkem<br>3 |
| A. I.                                             | Spotřebované nákupy celkem                                                       | 195                                                                                                                    |                  | 195         |
| A. II.                                            | Služby celkem                                                                    | 761                                                                                                                    |                  | 761         |
| A. III.                                           | Osobní náklady celkem                                                            | 18                                                                                                                     |                  | 18          |
| A. IV.                                            | Daně a poplatky celkem                                                           | 0                                                                                                                      |                  | 0           |
| A. V.                                             | Ostatní náklady celkem                                                           | 18                                                                                                                     |                  | 18          |
| A. VI.                                            | Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem                | 0                                                                                                                      |                  | 0           |
| A.VII.                                            | Poskytnuté příspěvky celkem                                                      | 0                                                                                                                      |                  | 0           |
| A.VIII.                                           | Daň z příjmů celkem                                                              | 0                                                                                                                      |                  | 0           |
|                                                   | NÁKLADY CELKEM (A.I. + A.II. + A.III. + A.IV. + A.V. + A.VI. + A.VII. + A.VIII.) | 992                                                                                                                    |                  | 992         |
| Označení<br>a                                     | VÝNOSY<br>b                                                                      | Činnost                                                                                                                |                  |             |
|                                                   |                                                                                  | hlavní<br>1                                                                                                            | hospodářská<br>2 | celkem<br>3 |
| B. I.                                             | Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem                                        | 0                                                                                                                      |                  | 0           |
| B. II.                                            | Změny stavu vnitroorganizačních zásob celkem                                     | 0                                                                                                                      |                  | 0           |
| B. III.                                           | Aktivace celkem                                                                  | 0                                                                                                                      |                  | 0           |
| B. IV.                                            | Ostatní výnosy celkem                                                            | 1                                                                                                                      |                  | 1           |
| B. V.                                             | Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem             | 0                                                                                                                      |                  | 0           |
| B. VI.                                            | Přijaté příspěvky celkem                                                         | 508                                                                                                                    |                  | 508         |
| B.VII.                                            | Provozní dotace celkem                                                           | 444                                                                                                                    |                  | 444         |
|                                                   | VÝNOSY CELKEM (B. I. + B. II. + B. III. + B. IV. + B. V. + B. VI. + B. VII.)     | 953                                                                                                                    |                  | 953         |
| C.                                                | Výsledek hospodaření před zdaněním (VÝNOSY CELK. - NÁKLADY CELK.)                | - 39                                                                                                                   |                  | - 39        |
| 34.                                               | Daň z příjmů                                                                     | 0                                                                                                                      |                  | 0           |
| D.                                                | Výsledek hospodaření po zdanění (C. - 34.)                                       | - 39                                                                                                                   |                  | - 39        |
| Sestaveno dne:<br>17.4.2015                       |                                                                                  | Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky<br>nebo podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou |                  |             |
| Právní forma účetní jednotky<br>občanské sdružení |                                                                                  | Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis)<br>Ing. Alois Novotný                                                   |                  |             |
| Předmět podnikání<br>spolek                       |                                                                                  | Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis)<br>tel.: linka:                                                     |                  |             |





Členové letní školy Romano drom

© Matěj Klimo



## 8. PODĚKOVÁNÍ ZA ROK 2014

Děkujeme vám všem, kteří nás podporujete. Uvědomujeme si, že bez Vás bychom naše aktivity nezvládli. Jste velice důležitými články našeho sdružení Miret.

Chceme Vám Vaši podporu vrátit, proto konáme konkrétní činy, které jsou důkazem naší lásky a silné vůle v tomto náročném poslání.

**Vaše**  
**Ida Kellarova**



## 9. KONTAKT A BANKOVNÍ SPOJENÍ

### **Kontakt**

Sídlo sdružení: Nerudova 228, Bystré, 569 92

IČO: 69342318

DIČ: 263-69342319

Web: [www.miret.cz](http://www.miret.cz)

You Tube: [www.youtube.com/MIRETmusic](http://www.youtube.com/MIRETmusic)

E-Mail: [info@miret.cz](mailto:info@miret.cz)

Facebook: O. s. Miret

### **Bankovní spojení**

78-9945800227/0100IBAN: CZ2901000000789945800227

SWIFT (BIC): KOMBCZPPXXX